Categorías: Planificación del final de la vida,

Categorías: ,,

Suiza

Planificación del final de la vida

Hacer testamento – Etablir un testament (GE)

https://www.geneve.ch/public/seniors/penser-mort/rediger-testament

La normativa puede variar de un cantón a otro.

Existen dos formas principales de testamento. En primer lugar, en el caso del testamento ológrafo o manuscrito, una persona escribe todo su testamento de su puño y letra en cualquier tipo de soporte. Para ser válido, este documento debe estar fechado (día, mes, año) y firmado. Es aconsejable indicar el lugar de escritura.

En segundo lugar, un testamento público es un documento auténtico recibido por un notario siguiendo sus instrucciones, y firmado por usted si está en condiciones de hacerlo. Dos testigos certifican con su firma que la declaración se hizo en su presencia y que el texto escrito se ajusta a sus deseos. Este procedimiento garantiza la validez del documento, que conservará el notario. Todos los testamentos públicos se registran en el Registro Central de Testamentos, gestionado por la Federación Suiza de Notarios.

Es esencial que los términos de su testamento sean verificados por un notario, para evitar cualquier incompatibilidad con la ley, cualquier dificultad de interpretación y cualquier inconveniente civil o fiscal tras su fallecimiento. El testamento puede depositarse y conservarse de forma segura ante el notario de su elección.

Existe una tercera forma de testamento, el testamento oral. Se trata de una forma de testamento poco frecuente que solo puede utilizarse en caso de peligro inminente de muerte.

Poder notarial/curatela – Curatelle

https://www.guidesocial.ch/recherche/fiche/mesures-de-protection-de-l-adulte-ex-fiche-tutelle-et-curatelle-137

Esta medida se ordena cuando el apoyo prestado por los miembros de la familia u otros parientes o instituciones es insuficiente, o parece insuficiente en teoría. Cuando una persona está impedida, total o parcialmente, para salvaguardar sus propios intereses debido a una deficiencia mental, un trastorno psicológico (incluida la dependencia) u otro estado de debilidad que afecte a su condición personal, la autoridad de protección de adultos instituye una curatela.

La curatela también puede decretarse en caso de incapacidad temporal de discernimiento, o de ausencia de discernimiento cuando la persona es incapaz de actuar por sí misma en relación con

los asuntos que deben resolverse y no ha designado a un representante.

La autoridad de protección levanta la tutela si deja de estar justificada, ya sea a petición propia o del interesado o de un familiar. La curatela finaliza con el fallecimiento del interesado.

Enlace útil:

https://kescha.ch/fr/informations-sur-la-protection-de-l-enfant-et-de-l-adulte/qu-est-ce-que-la-protection-de-l-adulte/la-curatelle-pour-adulte.php

Directivas anticipadas – Directives anticipées

https://www.ch.ch/fr/sante/directives-anticipees/

Las voluntades anticipadas también se conocen como voluntades al final de la vida. En Suiza, le permiten indicar qué cuidados médicos desea o no recibir tras un accidente grave o en la fase terminal de una enfermedad.

Es una forma de garantizar que se respeten sus deseos como paciente al final de la vida, aunque ya no pueda expresarlos en ese momento. Nadie está obligado a redactar un documento de voluntades anticipadas. El proceso se adapta a cada persona y es gratuito: puede emprenderlo a cualquier edad y cambiar de opinión en cualquier momento.

No es necesario que goce de buena salud, pero debe tener capacidad de discernimiento. Las directrices deben reflejar sus verdaderos deseos y no deben haber sido redactadas bajo coacción. Sólo las directrices fechadas y firmadas a mano son vinculantes para el equipo médico.

Le recomendamos que revise sus voluntades anticipadas cada dos o cuatro años y las modifique si es necesario.

No dude en pedir consejo a su médico de cabecera sobre cómo rellenar correctamente el formulario.

https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/medizin-und-forschung/patientenrechte/recht-patientinnenverfuegung.html

Las voluntades anticipadas deben hacerse por escrito, fecharse y firmarse. Puede elegir la forma que desea que tenga este documento y los encabezamientos que desea incluir. El documento puede estar escrito a mano, a máquina o en forma de formulario. No es necesario que haya un testigo, pero es muy recomendable que comente la directiva con su médico, que podrá ayudarle a redactarla. Además, muchas organizaciones han publicado modelos que pueden servir de marco útil (Pro Senectute, FMH, Caritas, etc.).

Puede anular o modificar sus voluntades anticipadas en cualquier momento. También es aconsejable comprobar periódicamente (por ejemplo, cada tres o cuatro años) que sus directrices siguen correspondiendo a sus deseos y, si es necesario, modificarlas. Aunque no haya redactado sus voluntades anticipadas, siempre puede darlas a conocer verbalmente, por ejemplo antes de una operación.

Más enlaces:

https://www.fmh.ch/fr/prestations/droit/directives-anticipees.cfm

https://www.geneve.ch/public/seniors/penser-mort/directives-anticipees

Planificación anticipada de la atención sanitaria – Projet de soins anticipés

https://www.hug.ch/projet-soins-anticipe-prosa

Los pacientes y sus familias expresan a menudo el deseo de seguir siendo independientes el mayor tiempo posible y de participar en las decisiones médicas que les conciernen en una fase temprana. Por ello, la cultura médica evoluciona a favor de la anticipación de los cuidados y la toma de decisiones compartida.

La planificación anticipada de cuidados es el proceso por el que los pacientes, y en su caso sus familias, discuten y definen sus objetivos asistenciales con los equipos médicos y de enfermería. Las personas pueden adaptar los planes periódicamente durante el curso real de su enfermedad.

La planificación anticipada de la atención sanitaria es un proceso de intercambio largo y dinámico. En el transcurso de un diálogo continuo a lo largo del desarrollo de una enfermedad, se discute la situación actual del paciente y se anticipa su evolución futura, incluida la posible aparición de complicaciones y las medidas terapéuticas que deben adoptarse en caso necesario.

Las voluntades anticipadas forman parte de ProSA (véase más adelante), al igual que el plan de atención anticipada. El plan de atención anticipada es un registro escrito en el expediente médico del paciente de todas las conversaciones sobre los objetivos de la atención con las partes implicadas: pacientes, equipos médicos y familiares. Reviste especial importancia para las personas con una o más enfermedades graves, las que corren el riesgo de ser hospitalizadas repetidamente y las que se encuentran en una residencia de ancianos.

El objetivo de estas conversaciones es llegar a un acuerdo sobre los objetivos de los cuidados, detallando determinados tipos de gestión. También ayudan a anticipar las medidas que deben tomarse en caso de complicaciones médicas, como una caída o dificultades respiratorias.

https://www.palliativevaud.ch/sites/default/files/documentation/Articel%20Bosisio%20et%20al.%20Gazette%20médicale%202021%20ProSA.pdf

El Proyecto de Cuidados Anticipados (ProSA) es un proceso de comunicación supervisado por un profesional especialmente formado, que permite a las personas explicitar los valores subyacentes a sus preferencias de cuidados y documentar las voluntades anticipadas. En caso de incapacidad de discernimiento, ProSA ayuda a mejorar la coherencia entre los cuidados prestados y las preferencias del paciente, reduciendo el riesgo de sobretratamiento y mejorando la experiencia asistencial de los implicados.

Más enlaces:

https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/das-bag/aktuell/news/news-23-03-2023.html

Representante terapéutico – Représentant thérapeutique

https://droitsdupatient.ch/wp-content/uploads/2021/07/directivesDDP.pdf

La legislación suiza permite a las personas designar un representante terapéutico para tomar decisiones médicas en caso de pérdida de consciencia o discernimiento.

https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/medizin-und-forschung/patientenrechte/recht-patientinnenverfuegung.html

Para representarle, puede elegir entre sus familiares, amigos o una persona que le conozca bien y en la que confíe plenamente.

El representante debe estar de acuerdo con el tratamiento propuesto. El profesional sanitario debe facilitar al representante toda la información necesaria para que pueda dar su consentimiento al tratamiento.

Los derechos del representante terapéutico se ejercen desde el momento en que usted ya no tiene capacidad de discernimiento.

Los documentos deben estar escritos a mano o a máquina, fechados y firmados. Las decisiones del representante terapéutico deben ser respetadas por la profesión médica.

Los representantes terapéuticos pueden cambiar en cualquier momento.

Si el paciente no ha designado representante terapéutico, la ley establece que las siguientes personas, por orden, asumirán la función de representante terapéutico: el cónyuge o la pareja registrada del paciente que viva en el mismo domicilio, en su defecto una persona que preste asistencia personal regular, seguidos de los descendientes del paciente, a continuación el padre o la madre del paciente y, por último, los hermanos y hermanas del paciente. En todos los casos, estas personas deben prestar asistencia personal regular para ser consideradas representantes terapéuticos. Un hijo que ya no esté en contacto con su progenitor no será considerado representante terapéutico.

Para que se respeten las voluntades anticipadas y la elección del representante terapéutico, la profesión médica debe conocerlas. Por lo tanto, es importante tratar estos temas con el médico que le atiende, el hospital al que acude regularmente y sus seres queridos. También es necesario entregar a estas personas el texto pertinente y guardar los documentos en un lugar accesible.

Mandato por causa de incapacidad – Mandat pour cause d’inaptitude

https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/medizin-und-forschung/patientenrechte/recht-patientinnenverfuegung.html

Este mandato permite a una persona con derechos civiles (mayor de edad y con capacidad de discernimiento) encargar legalmente a alguien que le preste asistencia personal, que administre sus bienes o que le represente ante terceros en caso de que quede incapacitada para discernir. El mandato debe ser totalmente manuscrito o ante notario.

Cuidados paliativos – Soins palliatifs

https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/strategie-und-politik/nationale-gesundheitsstrategien/strategie-palliative-care/grundlagen-zur-strategie-palliative-care.html

Los cuidados paliativos abarcan el apoyo y el tratamiento médico de las personas que padecen enfermedades incurables, potencialmente mortales y/o crónicas progresivas. Aunque los cuidados paliativos pueden introducirse en una fase temprana, intervienen sobre todo cuando está, o parece estar, en juego un diagnóstico que pone en peligro la vida, y la curación ya no es un objetivo primordial. Los cuidados paliativos pretenden evitar el sufrimiento y las complicaciones. Incluyen tratamiento y cuidados médicos, así como apoyo psicológico, social y espiritual. Las personas cercanas al paciente también deben recibir el apoyo adecuado.

Los cuidados paliativos pueden dispensarse en casa, en el hospital, en una residencia de ancianos o en una institución especializada en cuidados paliativos.

Más enlaces:

https://www.palliative.ch/fr/

https://www.palliativegeneve.ch

https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/strategie-und-politik/nationale-gesundheitsstrategien/strategie-palliative-care/grundlagen-zur-strategie-palliative-care.html

Asistencia médica para morir – Suicidio asistido (Suicide assisté)

https://www.bj.admin.ch/bj/fr/home/gesellschaft/gesetzgebung/archiv/sterbehilfe/formen.html

El suicidio asistido consiste en proporcionar a los pacientes una sustancia letal que luego ingieren ellos mismos, sin intervención externa, para poner fin a su vida.

Organizaciones como EXIT ofrecen suicidio asistido en el marco de la ley. No son punibles mientras no se les pueda imputar ningún motivo egoísta. De hecho, la única persona punible en virtud del artículo 115 del Código Penal suizo es quien, “movido por un móvil egoísta”, ayude a una persona a suicidarse (por ejemplo, suministrándole una sustancia letal). Esto conlleva una pena privativa de libertad de hasta cinco años o una multa.

Más enlaces:

https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/strategie-und-politik/politische-auftraege-und-aktionsplaene/aktionsplan-suizidpraevention/suizide-und-suizidversuche/assistierte-suizide.html

https://www.exit-romandie.ch/l-assistance-au-suicide-fr360.html

http://www.dignitas.ch/index.php?lang=fr

Residencias de ancianos – Établissement médico-social (EMS)

https://www.bfs.admin.ch/bfs/fr/home/statistiques/sante/systeme-sante/etablissements-medico-

sociaux.html

Los establecimientos médico-sociales o residencias de ancianos acogen a personas mayores que necesitan cuidados de larga duración.

Sitios web útiles

Cuidados paliativos:

https://www.palliativegeneve.ch/

https://www.palliative.ch/fr/

https://www.hug.ch/medecine-palliative/que-sont-soins-palliatifs

Planificar los preparativos personales

https://www.tooyoo.ch/en/ (sitio comercial)

Oficina Federal de Sanidad – Office fédéral de la santé: https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/medizin-und-forschung/patientenrechte/recht-patientinnenverfuegung.html

Plenna no asume ninguna responsabilidad por este contenido. No podemos garantizar la exactitud de la información proporcionada por otras entidades, y no somos responsables por el uso que usted haga de la información contenida o enlazada desde cualquier material.

Date: 2025-07-02

Translation disclaimer: Este contenido fue escrito originalmente en inglés y traducido por DeepL.